



**Diese Woche  
Grossauflage!**

# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

**Donnerstag, 4. Oktober 2007**

**Nr. 40**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung. Einwohnergemeinde Sachseln. Genehmigung  
von Änderungen des Zonenplans. . . . . 1608

### Departemente

Notburga-Stiftung . . . . . 1609

Militär. Aufgebot zum Nachschliesskurs . . . . . 1609

Betreibungsamt. Grundstücksteigerung. . . . . 1611

Strassenverkehr. Neue Vortrittsregelung, Engelberg . . . . . 1613

Gesprächsgruppe für Geschiedene und Getrennte . . . . . 1613

Berufs- und Weiterbildung . . . . . 1614

Kultur. Ausschreibung . . . . . 1624

Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . . 1625

**Stellenausschreibungen . . . . . 1627**

**Gerichte . . . . . 1629**

**Gemeinden . . . . . 1630**

### Verschiedene

Handelsregister. . . . . 1632

### **Raumplanung. Einwohnergemeinde Sachseln. Genehmigung von Änderungen des Zonenplans**

Der Regierungsrat hat am 24. September 2007 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die an der Einwohnergemeindeversammlung vom 25. Mai 2007 erlassenen Änderungen des Zonenplans im Gebiet Chuematt genehmigt:

- a. Entlassung der Parzelle Nr. 303 und von Teilen der Parzellen Nr. 301, 377, 379, 707, 928 und 2066 aus der Quartierplanpflicht;
- b. Verschiebung der Grenze der Ortsbildschutzzone an die östliche Grenze der Parzelle Nr. 2066 (Pilatusstrasse);
- c. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 1715 (24 m<sup>2</sup>) von der Dorfkernzone I in die Wohnzone für 3 bis 4 Geschosse;
- d. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 1715 (111 m<sup>2</sup>) von der Dorfkernzone II in die Wohnzone für 3 bis 4 Geschosse;
- e. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 2066 (3 m<sup>2</sup>) von der Wohnzone für 3 bis 4 Geschosse in die Dorfkernzone I;
- f. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 1716 (32 m<sup>2</sup>) von der Dorfkernzone II in die Wohnzone für 3 bis 4 Geschosse;
- g. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 1716 (102 m<sup>2</sup>) von der Dorfkernzone II in die Wohn- und Gewerbezone für 3 bis 4 Geschosse;
- h. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 957 (217 m<sup>2</sup>) von der Industrie- und Gewerbezone in die Wohnzone für 3 bis 4 Geschosse;
- i. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 957 (106 m<sup>2</sup>) von der Industrie- und Gewerbezone in die Wohn- und Gewerbezone für 3 bis 4 Geschosse;
- j. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 957 (119 m<sup>2</sup>) von der Wohnzone für 2 bis 3 Geschosse in die Wohnzone für 3 bis 4 Geschosse;
- k. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 398 (10 m<sup>2</sup>) von der Wohnzone für 2 bis 3 Geschosse in die Wohnzone für 3 bis 4 Geschosse;
- l. Umzonung eines Teils der Parzelle Nr. 196 (24 m<sup>2</sup>) von der Industrie- und Gewerbezone in die Wohn- und Gewerbezone für 3 bis 4 Geschosse.

Sarnen, 24. September 2007

**Im Namen des Regierungsrats  
Staatskanzlei**

## FINANZDEPARTEMENT

### Notburga-Stiftung

Aus dem Zinsertrag der Notburga-Stiftung werden an treue, langjährige Dienstboten, Knechte und Mägde, Prämien ausgerichtet. Zur Anmeldung sind berechtigt:

1. Personen, die im Kanton bei der gleichen Familie oder Dienststelle während 25 Jahren oder 50 Jahre überhaupt in Obwalden gedient haben.
2. Personen, die bereits früher aus dieser Stiftung eine Prämie bezogen haben und noch im gleichen Dienstplatz stehen, können sich für den Erhalt einer Erneuerungsprämie anmelden.

Die Bewerber haben sich bis am 2. November 2007 bei der Finanzverwaltung Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen, schriftlich und ausführlich, unter Beilage der erforderlichen Zeugnisse der Dienstherrschaft anzumelden.

Mündliche Anmeldungen oder solche ohne Beilage der verlangten Ausweise können nicht berücksichtigt werden.

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Finanzverwaltung**

## SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

### **Militär. Aufgebot zum Nachschiesškurs 2007 (Nur mit Sturmgewehr auf 300 Meter Distanz)**

1. *Einrückungspflichtig sind*  
alle im Kanton Obwalden wohnhaften Schiesspflichtigen, welche das obligatorische Programm (ausserdienstliche Schiesspflicht) bis zum 31. August 2007 nicht oder nicht vorschriftsgemäss in einem anerkannten Schiessverein geschossen haben.
2. *Nicht einrückungspflichtig sind*
  - Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
  - Schiesspflichtige, die vor dem 1. August 2007 einen Auslandurlaub erhalten haben, sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückgekehrt sind und erst nach dem 31. Juli 2007 wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet worden sind;
  - Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 7 der Verordnung über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen vom 5. De-

- zember 2003 vorsorglich abgenommen wurde und diese erst nach dem 31. Juli 2007 zurück erhalten haben;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt worden sind und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli 2007 wieder ausgerüstet worden sind;
  - die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2007 abgelaufen ist;
  - die von der Militärbehörde des Wohnortkantons wegen Freiheitsentzug oder Krankheit Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2007 abgelaufen ist;
  - Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
  - Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
  - Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist.
  - wer das obligatorische Programm wohl geschossen, aber die vorgeschriebene Mindestpunktzahl (42 Trefferpunkte und nicht mehr als drei Nuller) nicht erreicht hat, d. h. verblieben ist. Die «Verbliebenen» werden zu einem besonderen, eintägigen Kurs mit persönlichem Marschbefehl angeboten;

### 3. Der Nachschliesskurs findet wie folgt statt:

Datum: Samstag, 3. November 2007  
 Ort: 6032 Emmen, Schiessanlage Hüslenmoos  
 Einrücken/Zeit: 10.00 Uhr  
 Entlassung: gemäss Befehl Kurskommandant  
 Besonderes: Die Teilnehmer haben pünktlich anzutreten!

### 4. Allgemeine Weisungen

#### 4.1. Aufgebot

- 4.1.1. Diese Bekanntmachung gilt als Aufgebot;
- 4.1.2. Der Kurs wird nur mit Stgw auf 300 Meter Distanz durchgeführt;
- 4.1.3. Die schiesspflichtigen Subalternoffiziere erfüllen den Nachschliesskurs mit dem Sturmgewehr (Stgw)
- 4.1.4. Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt;

#### 4.2. Mitzubringen sind:

*Persönliches Sturmgewehr, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille (sofern im Dienstbüchlein eingetragen), Sackmesser, Aufforderungsformular zur Schiesspflicht VBS, Dienstbüchlein, Schiessbüchlein bzw. Militärischer Leistungsausweis.*

#### 4.3. Antreten

- 4.3.1. Die Kursteilnehmer treten in warmer, zweckmässiger Zivilbekleidung an;
- 4.3.2. Kursteilnehmer, die aus eigenem Verschulden zu spät antreten oder den Kursbetrieb stören, werden entlassen und in

einen späteren Kurs aufgeboten. Vorbehalten bleibt überdies die militärstrafrechtliche Verfolgung.

#### 5. *Verschiebung und Befreiung*

- 5.1. Gesuche um Verschiebung des Schiessens in einem anderen Nachschliesskurs werden nur ausnahmsweise durch das Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen bewilligt;
- 5.2. Gesuche um Befreiung von der Schiesspflicht im Jahre 2007 werden nur in Ausnahmefällen bewilligt. Sie sind mit dem Dienstbüchlein sowie den notwendigen Beweismitteln (z. B. verschlossenes Arztzeugnis) vor dem Nachschliesskurs an die Militärbehörde/Kreiskommando des Wohnort-Kantons zu richten.

#### 6. *Rechtliches*

- 6.1. Die Einrückungspflichtigen unterstehen der militärischen Disziplin und dem Militärstrafgesetz;
- 6.2. Sie sind während des Kurses und auf dem direkten Hin- und Rückweg militärversichert;
- 6.3. Es besteht kein Anspruch auf Sold, Erwerbsausfall- und Reiseentschädigung;
- 6.4. Einrückungspflichtige, die unentschuldigt nicht einrücken, machen sich des Dienstversäumnisses schuldig, das militärstrafrechtlich verfolgt wird.

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

---

### **Betreibungsamt. Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**

Schuldner: Schustakowitz Günter, geb.06.02.1956, deutscher Staatsangehöriger, Rudolf-Heilgers-Strasse 20, D-67540 Worms

Grundstück: Grundbuch Engelberg Nr. 3626, Plan 4, Stockwerkeigentum, 54/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1026 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmerwohnung Nr. 8 im 1. Obergeschoss nord, Paradiesli 1

Betreibungsamtliche

Schätzung: CHF 200'000.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Grundpfandverwertung der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

Steigerungstag: Mittwoch, 12. Dezember 2007, 14.00 Uhr

Steigerungsort: Hotel «Engelberg», Dorfstrasse 14, 6390 Engelberg

Eingabefrist: bis 25. Oktober 2007

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Obwalden, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen, vom 5. November 2007 an während 10 Tagen.

Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 30'000.– in bar oder Check auf eine schweizerische Gross-, Kantonal- oder Regionalbank zu leisten. Davon werden CHF 20'000.– an den Zuschlagspreis angerechnet. CHF 10'000.– gelten als Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung. Bei Baranzahlung wird der Nachweis über die Herkunft des Geldes verlangt.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Zinsen sind auf den Steigerungstermin aufzurechnen. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Sarnen, 1. Oktober 2007

**Betriebsamt**

---

### **Betriebsamt. Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**

Schuldner: A. Meier-Gassmann Hans, geb. 29.09.1952, von Sins AG, Stockenmatt 3, 6063 Stalden

B. Meier-Gassmann Annamarie, geb. 07.04.1955, von Sins AG, Stockenmatt 3, 6063 Stalden

Grundstück: Grundbuch Sarnen Nr. S5190, Stockwerkeigentum, 26/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 3249 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmerwohnung im Erdgeschoss Haus 3, Stockenmatt 3, 6063 Stalden

Betriebsamtliche

Schatzung: CHF 250'000.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung auf Grundpfandverwertung der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

Steigerungstag: Freitag, 7. Dezember 2007, 14.00 Uhr

Steigerungsort: Hotel/Restaurant «Rössli», Schwanderstrasse, 6063 Stalden/ob Sarnen

Eingabefrist: bis 25. Oktober 2007

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betriebsamtes Obwalden, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen, vom 5. November 2007 an während 10 Tagen.

Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 30'000.– in bar oder Check auf eine schweizerische Gross-, Kantonal- oder Regionalbank zu leisten. Davon werden CHF 20'000.– an den Zuschlagspreis angerechnet. CHF 10'000.– gelten als Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung. Bei Baranzahlung wird der Nachweis über die Herkunft des Geldes verlangt.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Zinsen sind auf den Steigerungstermin aufzurechnen. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Sarnen, 1. Oktober 2007

**Btreibungsamt**

---

### **Strassenverkehr. Neue Vortrittsregelung Oelbergstrasse Verzweigung Alpenstrasse – Dorfstrasse, Engelberg**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Engelberg wird nach dem Rückbau der Oelbergstrasse der Vortritt auf der Verzweigung Alpenstrasse – Dorfstrasse neu geregelt. Auf der Verzweigung gilt neu Rechtsvortritt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 1. Oktober 2007

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

### **Sozialamt. Gesprächsgruppe für Geschiedene und Getrennte**

An fünf Abenden haben Teilnehmende Gelegenheit, unter Begleitung von zwei Fachpersonen, ihre Erfahrungen mit der belastenden Lebenssituation auszutauschen. Gemeinsam wird nach Möglichkeiten gesucht, die schmerzlichen Folgen von Trennung und Scheidung zu verarbeiten. An einem Abend ist ein Jurist anwesend, der individuell und ausführlich auf rechtliche Fragen eingeht.

*Daten:* 18.10./25.10./08.11/15.11./22.11.2007 jeweils von 19.45–21.45 Uhr

*Ort:* Ehe- und Lebensberatung, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern.

*Kosten:* Fr. 180.– (die in Härtefällen reduziert oder erlassen werden können).  
*Leitung:* lic. phil. Marco Achermann, Stellenleitung elbe, Psychotherapeut SGGT/FSP, und Ezia Frei Grob, Psychologin FH, Psychotherapeutin SGGT/SPV.

*Anzahl TeilnehmerInnen:* max. 12 Personen. Bei mehr Anmeldungen entscheidet die Reihenfolge der Anmeldungen.

*Auskunft und Anmeldung:* Ehe- und Lebensberatung, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, Telefon 041 210 10 87, jeweils Montag bis Freitag von 9.00–12.00 Uhr.

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Sozialamt**

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

JETZT anmelden!

*Business und Persönlichkeitsbildung:*

#### **A 20702**

##### **Konstruktive Kommunikation/Konfliktlösung**

Vertrauen und Misstrauen – was behindert und was fördert Vertrauen. Die vier Lebenspositionen – Einflüsse auf das Kommunikationsverhalten und Veränderungsmöglichkeiten. Drama-Dreieck – wie destruktive Rollen in Konflikten eine erfolgreiche Kommunikation verhindern. Gewinner-Dreieck – wie autonome Rollen die Lösung von Konflikten ermöglichen und uns zu Gewinnern machen. Fr 19.10.07, 08.30 – 17.15 Uhr. Kosten: Fr. 290.–. Kursleitung: Pia Wicki, Ausbilderin. Anmeldung schnellstmöglichst.

#### **A 20704**

##### **Gedächtnistraining für den Berufsalltag**

Informationen schneller und besser verarbeiten, Steigerung des Erinnerungsvermögens, kennen lernen von verschiedenen Gedächtnistechniken zum langfristigen Behalten von Namen, Terminen, Zahlen.

Fr 16.11.07, 9.00 – 17.00 Uhr. Kosten: 290.–. Kursleitung: Miriam Hess, Gedächtnistrainerin und pädagogische Psychologin. Anmeldung bis: 26.10.07.

#### **A 20705**

##### **Umgang mit sich selbst**

Strokes: Eigene Haltung zu Beachtung/Anerkennung/Wertschätzung, Feedback: Feedback-Regeln und die praktische Anwendung im Alltag, Vertrauen



und Misstrauen: eigene Tendenzen sich und anderen gegenüber, Antreiber: Stressoren, Verhaltensmuster sowie Veränderungsmöglichkeiten.

Fr 16.11.08.30 – 17.30 Uhr und Fr 30.11.07, 08.30 – 12.30 Uhr. Kosten: 430.–. Kursleitung: Pia Wicki, Ausbilderin eidg. Fachausweis. Anmeldung bis: 18.10.07.

## **A 20706**

### **Erfolgreich führen**

Im Kurs erarbeiten Sie sich Ihr Persönlichkeitsprofil und lernen, sich ein Bild vom anderen Menschen zu machen. Sie erfahren etwas über den persönlichen Raum, was arbeiten in und mit einer Gruppe bedeutet und welcher Führungsstil, wo einzusetzen ist. Sie lernen Aufbau und Zweck des Mitarbeitergesprächs kennen und einiges über Kommunikation, Motivation und Manipulation.

Sa 17.11. und 24.11.07, 9.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Benoît Loosli. Anmeldung bis: 20.10.07.

## **A 20707**

### **Zeitmanagement und Arbeitstechnik**

Grundlagen und Instrumente zur Analyse des persönlichen Zeitmanagements (Priorisierung der Aufgaben, Arbeitstechniken und Tagesgestaltung, Organisation am Arbeitsplatz, Zeitfresser und Störfaktoren)

Persönliche Analyse der Arbeitssituation und des Arbeitsstils, Definition des individuellen Veränderungsbedarfes. Bessere Kenntnis des Zeittyps mit Stärken und Schwächen. Mehr Zeit für das Erreichen der wichtigen Ziele.

Zielsetzungen und Massnahmenplanung zur Optimierung der eigenen Arbeitssituation.

Sie verstehen die Bedeutung von Zielsetzungen im Zusammenhang mit Arbeitstechnik und Zeitmanagement. Sie erhalten ein Feedback zu Ihrem inneren Antreiber und mögliche Lösungsansätze. Sie erkennen Ihre Störfaktoren und Zeitfresser. Sie lernen Instrumente kennen um besser Prioritäten setzen zu können.

Do 29.11.07, 9.00 – 17.00 Uhr. Kosten: 290.–. Kursleitung: Jaqueline Steffen Oberholzer. Anmeldung bis: 01.11.07.

## **A 20708**

### **Vorbereitungskurs Berufsmatura**

Repetition und Auffrischung des Wissen in den Prüfungsfächern: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch. Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden.

14.11.07 bis 23.02.08, Do 18.00 – 19.40 Uhr. Deutsch und Englisch alle 14 Tage alternierend, Mi 18.00 – 21.15 Uhr Algebra, Geometrie und Französisch alle 14 Tage alternierend. Kosten: 250.–. Anmeldung bis: 20.10.07.

*Informatik:*

### **I 20705**

#### **Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.**

Anmelden, Suchen, Anbieten oder Bieten bei Ricardo und Ebay. Voraussetzung: Einfache PC-Kenntnisse. Sa 27.10.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung schnellstmöglich.

### **I 20707**

#### **Basiskurs Word**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. Di ab 06.11.07 – 27.11.07, 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 15.10.07.

### **I 20708**

#### **Basiskurs Word**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. Mo ab 05.11.07 – 26.11.07, 4x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 15.10.07.

### **I 20710**

#### **Begleiteter Übungsabend Exel**

Sie bringen Ihre individuellen Fragen und Themen zu Excel-Basisthemen mit. Voraussetzungen: Einfachste Exel-Kenntnisse. Mo 26.11.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 02.11.07.

### **I 20713**

#### **Flyer Workshop**

Faltkarte und 2-fach gefalteter Prospekt/Flyer erstellen, Bilder (Fotos oder Internet) und Grafikobjekte einfügen und bearbeiten (Hintergrundbilder), Spaltendarstellung. Sa 20.10.07, 8.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung schnellstmöglichst.

### **I 20714**

#### **Security: Viren und Spam**

Was ist Sicherheit? Risiken und Probleme beim Surfen und Mailen richtig einschätzen. Internet Browser und E-Mail-Programme richtig konfigurieren. Viren Scanner installieren. Sa 27.10.07, 08.30 – 11.45 Uhr. Kursleitung: Peter Kempf. Kosten: 100.–. Anmeldung schnellstmöglichst.

## **I 20715**

### **Serienbriefe und Etiketten Workshop**

Serienbriefe in Microsoft Word erstellen und mit einer Excel Adressdatenbank verbinden. Varianten von Etiketten kennen lernen. Adressen in einen Serienbrief einbinden. Sa 17.11.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 20.10.07.

## **I 20718**

### **Internetseiten gestalten**

Grundlagen der Internetgestaltung, grafischen und technische Aspekte. Texte, Bilder, Kontaktseiten formatieren und in die Homepage einbinden. Der Kurs wird mit der Software Macromedia Dreamweaver durchgeführt. Bilder werden mit Adobe Photoshop Elements bearbeitet. Do 14.11.07 – 05.12.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 20.10.07.

## **I 20719**

### **Outlook Aufbau**

Outlook-Ordner verwalten und organisieren, Nachrichten verwalten und organisieren, Kontaktinformationen organisieren, Termine erstellen und bearbeiten, Nachrichten, Kontakte, Termine suchen und filtern, Drucken, Sicherheit/SPAM, Archivierung. Di 04.12.07 und 11.12.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 195.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 15.11.07.

## **I 20721**

### **Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung**

An einem Samstagmorgen werden wir uns mit Maskierungstechniken und Montagetechniken im Adobe Photoshop Elements befassen. Wir lernen wie man Bildteile maskiert, um anspruchsvolle Überblendungen zu erreichen. Kombinieren von verschiedenen Ebenen ermöglicht effektvolle Bildmontagen mit Texten und grafischen Elementen. Sa 10.11.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 20.10.07.

## **I 20722**

### **Grosse Arbeiten mit Word verfassen**

Weiterführende Textgestaltung und Formatierungen, Überschriften, Kopf- und Fusszeilen u.a. Voraussetzung: Gute PC-Kenntnisse. 31.10.07 – 14.11.07, 3x 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 190.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung schnellstmöglichst.

## **I 20723**

### **Exel Erweiterung**

Zellenformatierungen, verschachtelte Funktionen erzeugen, arbeiten mit Zellennamen, bedingte Berechnungen ausführen. Arbeiten mit grossen Ta-

bellen und Excel als Datenbank nutzen. Voraussetzungen: Gute PC-Grundkenntnisse und Excel-Kenntnisse. Mi 21.11.07 – 12.12.07, 18.00 – 21.15 Uhr. Kosten: 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 30.10.07.



---

### Anmeldung

#### Business und Persönlichkeitsbildung:

- A 20702       A 20704       A 20705       A 20706  
 A 20707       A 20708

#### Informatik:

- I 20705       I 20707       I 20708       I 20710  
 I 20713       I 20714       I 20715       I 20718  
 I 20719       I 20721       I 20722       I 20723

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80**

---

## Erwachsenenbildung

### Schule und Elternhaus Obwalden

#### Wie Eltern erfolgreiche Lernbegleiter für ihre Kinder und Jugendlichen sind

Wie können Sie Ihrem Kind/Jugendlichen das Lernen ermöglichen und erleichtern? Was genau ist «Hirngerechtes Lernen»? Wie verläuft die Wahrnehmung und Verarbeitung von Informationen bis zur ihrer Wiedergabe? Wie kann man die Motivation fördern und den Umgang mit dem Druck lernen? Dieser Kurs richtet sich an Eltern und Bezugspersonen. Kursleiterin: Regula Röthlisberger, zert. Lerncoach NLPäd., NLP-Lerntainerin und Life-Coach, Stans. Datum und Zeit: 4 Kursabende, Mittwoch, 24./31. Oktober + 7./14. November, 19.00 – 21.30 Uhr. Ort: Ref. Kirchgemeindesaal in Sarnen. Kosten: Mitglieder: Fr. 180.– Einzelpers. / Fr. 320.– Paare, Nichtmitglieder: Fr. 200.– Einzelpers. / Fr. 360.– Paare. Anmeldungen bis 17. Oktober an: Sandra Bucher, Tel. 041 660 45 21 (Teilnehmerzahl beschränkt)

### **Keiner zu klein, Brutalo und Sexfilmer zu sein!**

Erwachsene wie auch Jugendliche stehen den Herausforderungen mit Handy und Internet immer mehr hilflos gegenüber. Wir Eltern haben meist nur wenig Einblick, wie die Kinder und Jugendlichen Handy und Internet wirklich nutzen! Wie reagiert mein Kind, wenn es mit Gewalt und Sex konfrontiert wird? Kenne ich die Gefahren z.B. von You Tube oder Handyslapping und deren Missbrauch? Weiss ich, dass dies regelmässig auf den Pausenplätzen – auch in Obwalden – ausprobiert wird und strafbar ist? Matthias Zehnder zeigt uns, wo die Gefahren lauern und wie Sie sich und Ihre Kinder schützen! Referent: Matthias Zehnder, Medienspezialist, Publizist und Redaktor vom Magazin «anthrazit», Basel. Datum und Ort: Dienstag, 30. Oktober 2007, 19.30 Uhr – 21.30 Uhr im Peterhofsaal in Sarnen Kosten: Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 10.–, Einzelpersonen / Fr. 15.– Paare. Die Anmeldung ist bis 26. Oktober 2007 zu richten an: Sandra Bucher-Krummenacher, Telefon 041 660 45 21 oder se.ow@bluewin.ch.

### **Pro Senectute Obwalden**

#### **«Anna und Arthur» – Leben mit Alzheimer: Lesung**

Lesung mit der Autorin des Buches «Anna und Arthur» und mit der Ehefrau des an Alzheimer erkrankten Arthur. Donnerstag, 18. Oktober 2007, 17.30 bis 19.30 Uhr. Personalrestaurant Hüteli, Marktstrasse 5, Sarnen. Eintritt frei.

#### **Alter hat Zukunft – und Vergangenheit**

Zum Jubiläum 80 Jahre Pro Senectute Obwalden. Referenten: Werner Schärer, Direktor Pro Senectute Schweiz und Hanny Sutter-Gasser, Autorin, Lungern. Mittwoch, 7. November 2007, 14.30 Uhr, Hotel Metzgern, Sarnen. Eintritt frei.

### **VIA CORDIS – Haus St. Dorothea**

#### **Kontemplationssamstag, 20. Oktober 2007, SA 11.05 – 16.30 Uhr**

Dieser Tag dient dem Kennenlernen und Vertiefen der christlichen Meditation in der Form des Herzensgebetes. Personen die erstmals teilnehmen, erhalten eine Einführung. Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Theologe und Psychotherapeut; Priska Knüsel-Glanzmann, Dipl. Erwachsenenbildnerin und Meditationslehrerin. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45. Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

#### **Kochkurs für Männer**

Kursziel: Einfache und doch raffinierte Menus für den Kleinhaushalt zubereiten. 4x ab Donnerstag, 18. Oktober 2007, ab 17.00 Uhr. Schulhaus Aeschi, Engelberg. Kursleitung: Jost Furrer. Kurskosten: Fr. 220.– inklusive Mahlzeiten.

#### **Schnupperkurs Gedächtnistraining**

Die Kursleiterin zeigt wie das Gedächtnistraining gestaltet ist und welche Ziele angestrebt werden. Mittwoch, 17. Oktober, 14.00 – 16.00 Uhr. Ort. Evang.-ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen. Kursleitung: Luzia Guldemann-

Renggli. Kurskosten: Keine. Telefonische Anmeldung bis 10. Oktober an Telefon 041 660 57 00.

### **Gedächtnistraining**

Kursziel: Steigerung der geistigen Leistungsfähig, Stärkung des Selbstvertrauens, Förderung der Lebensqualität. Kursleitung: Luzia Guldemann-Renggli. Kurskosten: Fr. 200.–. Kursort: Alpnach, Pfarreiheim: 7x Mittwoch, 24. Oktober, 21. November, 13. Dezember 2007, 16. Januar, 20. Februar, 12. März und 16. April 2008. 09.00 – 11.00 Uhr. Sarnen, Evang.-ref. Kirchengemeindehaus: 7x Mittwoch, 24. Oktober, 21. November, 19. Dezember 2007, 16. Januar, 20. Februar, 12. März und 16. April, 13.30 – 15.30 oder 16.00 – 18.00 Uhr. Engelberg, Erlenhaus: 7x Donnerstag, 25. Oktober, 22. November, 19. Dezember 2007, 17. Januar, 21. Februar, 13. März und 17. April 2008. 09.00 – 11.00 Uhr.

### **Information und Einführung zum Kurs Kunstbetrachtung**

Information und Einführung: Mittwoch, 17. Oktober, 09.00 Uhr. Ort: Schürstrasse 5, Oberwilen. Leitung: Guschti Meyer-Stockmann. Kosten: Keine. Telefonische Anmeldung bis 8. Oktober an 041 660 57 00. Nachträgliche Kursanmeldung ist am 17. Oktober möglich.

### **Kunstbetrachtung**

Kursziel: Erlernen der Bildsprache und Kennenlernen der grundlegenden Elemente der Grafik und der Malerei, um einen Zugang zu den tieferen Bedeutungen zu erlangen. Gemeinsame Museumsbesuche. 9x ab Mittwoch, 24. Oktober, 13.00 – 15.00 Uhr. Kursort: Schürstrasse 5, Oberwilen. Kursleitung: Guschti Meyer-Stockmann. Kurskosten: Fr. 250.–.

### **Kinderernährung einst und heute – eine Orientierungshilfe für Grosseltern**

Glaukt man der Werbung, so hat man früher wohl alles falsch gemacht! Hat sich die kindergerechte Ernährung wirklich so verändert? Wir schauen genauer hin. Donnerstag, 25. Oktober, 14.00 – ca. 16.00 Uhr. Saal Hotel Metzger, Sarnen. Kursleitung: Gabriela von Rotz-Amstalden, dipl. Ernährungsberaterin HF. Kosten: Fr. 10.–. Ohne Anmeldung.

### **PC-Kurse**

Kursinhalt: Die Kursteilnehmenden werden systematisch, spielerisch und mit vielen praktischen Beispielen in die Welt des Computers eingeführt, weiter gebildet und in neue Gebiete eingearbeitet.

- Bildbearbeitung am PC: 5x ab Mittwoch, 24. Oktober, 08.15 – 09.45 Uhr.
- Excel: 6x ab Mittwoch, 24. Oktober, 10.15 – 11.45 Uhr.
- Word Erweiterung: 6x ab Freitag, 26. Oktober, 08.15 – 09.45 Uhr.
- Word Einführung: 6x ab Freitag, 26. Oktober, 10.15 – 11.45 Uhr.
- Internet Einführung: 5x ab Freitag, 26. Oktober, 13.30 – 15.00 Uhr.

Kursort: Robert Barmettlerstrasse 4, Alpnach Dorf. Kursleitung: Delia Schmid. Kurskosten: Fr. 330.– inkl. Lehrmittel.

### **Handykurs**

Kursinhalt: Den Umgang mit dem Handy in einer persönlichen Beratung und Schulung erlernen. Donnerstag, 6. November, 08.45 – 11.45 Uhr. Ort: Sarnen. Kursleitung: Surfing Senior. Kosten: Fr. 75.–.

### **Zeichnen und Malen**

Kursinhalt: Einführung ins Zeichnen mit Kohle oder Bleistift, Mischen von Farben. Fachliche Begleitung von Fortgeschrittenen. Ort: Sarnen. 5x ab Freitag, 9. November, 08.30 – 11.30 Uhr. Kursort: Brünigstrasse 117, Sarnen. Kursleitung: Doris Windlin. Kurskosten: Fr. 125.–.

Anmeldung für alle Kurse bis 8. Oktober 2007 an Pro Senectute Obwalden, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 57 00 vormittags.

## **Kurse im Freizeitzentrum Obwalden – Eine Auswahl**

### **Jersey und Trikot** mit Helena Niederberger-Murer

Nähen mit der Overlockmaschine. Wir nähen Shirts, Hosen, Jäckli etc. aus dehnbaren Materialien. Sie lernen die Overlockmaschine kennen. Sie können Ihre zu weit gewordenen Shirts enger machen etc.

Fr. 150.– | 4 mal, tot. 12 Std.

Kursstart: Mo 22.10.2007 | Kurszeit: 19.00 – 22.00h.

### **Knigge einst und jetzt...** mit Margrith Röllin

Respektvoller Umgang mit meinen Mitmenschen!

Savoir-vivre im beruflichen wie im privaten Leben

In unserem Alltag steigen die Anforderungen an unsere Persönlichkeit un-aufhaltsam. Sie lernen was Knigge bedeutet, wie Sie im beruflichen wie im privaten Alltag sicher auftreten und sich somit sicher auf dem «Parkett» bewegen. Ihr Selbstbewusstsein und Ihre Persönlichkeit unterstreichen Sie mit kleinen Tipps und Tricks im täglichen Umgang.

Fr. 45.– | 1 mal, tot. 2.5 Std.

Kursstart: Mo 22.10.2007 | Kurszeit: 19.15 – 21.45h.

### **Qigong** mit Madeleine Zurfluh

Für AnfängerInnen und Fortgeschrittene. Suchen Sie Ruhe, um der Alltagshektik gelassener zu begegnen? Haben Sie Freude aktiv für Ihr Gesundsein zu sorgen? Suchen Sie Ausgleich zu kraftintensiven Sportarten? Weiche Bewegungsabläufe aktivieren die Lebensenergie, mobilisieren die Heilkraft und regen den Qi-Fluss in den Meridianen an. Regelmässiges Praktizieren löst schrittweise Blockaden und stärkt das Immunsystem. In Balance zu sein, stärkt das Stehvermögen im Alltag und hält gesund.

Fr. 252.– | 12 mal, tot. 15 Std.

Kursstart: Mi 24.10.2007 | Kurszeit: 18.45 – 20.00h.

### **Wohnung / Haus-Technik** mit Roby Enz

Erste-Hilfe-Praxiskurs für Alltagsprobleme in der Sanitär-, Elektro-, Heizungstechnik

In der Wohnung, im Haus gibts immer was, das klemmt, das verbessert werden kann. Häufig kann das selbst an die Hand genommen werden. Sie

lernen Interessantes zu Heizung: Energie sparen, lüften, Heizkörperventil, Inbetriebnahme, Anlagedruck, Störungen etc.; zu Sanitäreinrichtung: Filter reinigen, tropfender Wasserhahn, kein Warm-, Kaltwasser, Boilereinstellung; zu Elektroinstallation: Vorschriften, FI-Schalter, Stecker ersetzen, Starter u. Sicherungen ersetzen, Störungen suchen. Für Frauen und Männer  
Fr. 65.– | 2 mal, tot. 4 Std.

Kursstart: Do 25.10.2007 | Kurszeit: 19.30 – 21.30h.

### **Autopanne – 1. Hilfe** mit Erwin Müller

Wenn's mal nicht läuft – allerlei rund ums Auto

Radwechsel, Batterie überbrücken, Schneeketten montieren, Lämpchen, die aufleuchten – alles keine Sache, wenn Frau/Mann weiss, wie und was zu tun ist. Sie erhalten viele wertvolle Tipps und schöpfen Mut und Zutrauen, selber Hand anzulegen. Auto mitbringen, wenn vorhanden.

Fr. 20.– | 1 mal, tot. 2 Std.

Kursstart: Sa 27.10.2007 | Kurszeit: 09.30 – 11.30h.

### **Chuchi-Delikatessen** mit Ursula Christen Jödicke

... zum Verschenken oder selber Geniessen! Von feinen Cantuccini, über aromatisierten Essig, Gewürzmischungen, Glühweinsirup und vieles mehr reicht das breite Spektrum von Spezialitäten, die wir zubereiten und teils stillvoll verpacken werden.

Fr. 60.– | 1 mal, tot. 3 Std.

Kursstart: Sa 27.10.2007 | Kurszeit: 08.30 – 11.30h.

**Das erste Lebensjahr – wachsen u. wachsen lassen** mit Helen Rohrer Bucher  
Unser Kind, was sind seine Bedürfnisse, was können wir Eltern ihm geben, damit es sich wohlfühlt?

Ein Kurs für Eltern von Kinder im Alter von Neugeborenen bis 18 Monaten. In Form von Inputs werden Kenntnisse über die Entwicklung des Kindes im ersten Lebensjahr vermittelt: u.a. weshalb Babys schreien; wie wir als Eltern damit umgehen können; wie ist das Schlafverhalten von Babys; wie spielen Babys oder wie sieht ihre motorische Entwicklung aus, wie können wir als Eltern unser Kind in seiner Entwicklung positiv unterstützen. Konkrete Vorschläge zur Gestaltung von Tagesstrukturen, Ritualen etc.

Fr. 80.– | 3 mal, tot. 6 Std.

Kursstart: Sa 27.10.2007 | Kurszeit: 09.00 – 11.00h.

### **Wohnen mit Feng-Shui** mit Silvia Buholzer-Hodel

Feng Shui ist die alte chinesische Kunst vom Leben in Harmonie mit der Umgebung. Sie lernen Feng Shui in den Grundzügen kennen und erfahren, wie Sie Ihre räumliche Umgebung, Ihre Wohnung, Ihr Büro, so in Harmonie bringen, dass Sie sich wohl und gesund fühlen. Mit einfachen Hilfsmitteln und Gestaltungselementen können Sie Ihre Wohn- und Arbeitsplatzqualität optimieren, Harmonien fördern und Disharmonien entgegenwirken.

Fr. 120.– | 2 mal, tot. 6 Std.

Kursstart: Sa 27.10.2007 | Kurszeit: 09.00 – 12.00h.



**Erziehung – eine spannende Herausforderung** mit Veronika Wagner-Hersche  
Ein Kurs für Eltern von Kindern zwischen 2 und 8 Jahren.

Eltern sein ist eine schöne, aber auch anspruchsvolle Aufgabe. Wie können wir Kinder zu selbstbewussten, respektvollen und verantwortungsbewussten Menschen erziehen? Welche Werte möchten wir unseren Kindern weitergeben? Welche Verhaltensregeln sollen unsere Kinder lernen? Wo setzen wir sinnvolle Grenzen? Wie verhalten wir uns, wenn Kinder streiten, trotzen oder eifersüchtig sind? Sie erhalten Hintergrundinformationen über Verhalten und Bedürfnisse, über Möglichkeiten und Grenzen. Sie finden Anregungen, wie Sie Ihre Kinder mit mehr Freude und Gelassenheit im Erziehungsalltag begeleiten können.

Fr. 130.– | 4 mal, tot. 10 Std.

Kursstart: Di 30.10.2007 | Kurszeit: 19.30 – 22.00h.

**Anmelden und Information** Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: fzo@rat.ch, www. fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.30 Uhr

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung**

Im Rahmen der Ausbildungsorientierungen Herbst/Winter 2007 findet in Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

### *Berufswunsch Gestalten*

Datum      Donnerstag, 18. Oktober 2007

Zeit        19.30 Uhr

Ort         Aula Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen

Themen:

- Was kann hinter dem Wunsch stecken?
- Realitäten im Berufsfeld Gestalten
- In welchen weiteren Berufen kann ich diese Spur auch aufnehmen?

Eingeladen sind alle OS-Schülerinnen und OS-Schüler, Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte.

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

## **Amt für Berufsbildung**

### **Informationsveranstaltung Nachholbildung FAGE**

Berufsbegleitendes, modulares Qualifikationsverfahren zur/m Fachangestellten Gesundheit (FAGE) mit eidg. Fähigkeitszeugnis. Pilotprojekt Nachholbildung (NHB) FAGE Zentralschweiz 2. Staffel

Lehrgangsziel: Vorbereitung zum Qualifikationsverfahren zur/m Fachangestellten Gesundheit mit eidgenössischem Fähigkeitszeugnis.

Kursbeschreibung: Vorgestellt wird das detaillierte Verfahren, damit die InteressentInnen eine erste Grundlage haben, um sich weiter zu entscheiden.

Voraussetzung/Zulassung: Zum Qualifikationsverfahren wird zugelassen wer über mindestens 5 Jahre Berufspraxis verfügt; den Arbeitsort und Wohnort in den Kantonen ZG, SZ, LU, NW, OW, UR hat; die schriftliche Empfehlung seines Arbeitgebers beibringt; während der Nachholbildung im Beruf tätig ist.

Besonderes: Die Teilnahme an dieser Informationsveranstaltung ist Voraussetzung für alle weiteren Phasen.

*Phase 1, Information:*

*Mittwoch, 31. Oktober 2007, 15.00–17.00 Uhr, Saal GIBZ oder*

*Donnerstag, 8. November 2007, 19.00–21.00 Uhr, Saal GIBZ*

Anmeldungen für die Informationsveranstaltung können im Internet auf [www.kursprogramm.info](http://www.kursprogramm.info) gemacht werden. Anmeldeformulare und weitere Informationen sind auch erhältlich unter folgender Adresse:

Gewerblich-industrielles Bildungszentrum Zug, Baarerstrasse 100, Postfach, 6302 Zug, Telefon 041 728 30 30, Fax 041 728 30 39, [www.gibz.ch](http://www.gibz.ch), [sekretariat@gibz.ch](mailto:sekretariat@gibz.ch)

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Amt für Berufsbildung**

---

## **Kultur. Ausschreibung**

Kulturschaffenden aus den Kantonen Obwalden, Zug und Schwyz bietet sich die Möglichkeit eines Aufenthaltes im

**WOHN-ATELIER IN NEW YORK**

Belegung für die Zeit vom 1. Januar 2009 bis 31. Dezember 2009

Professionelle Kulturschaffende aller Sparten – Bildende und Angewandte Kunst, Musik, Theater, Tanz, Literatur, Foto, Film usw. – können sich um einen viermonatigen Aufenthalt bewerben. Die Zuspreehung beinhaltet die unentgeltliche Benützung des Wohnateliers sowie einen Lebenskostenzuschuss.

*Voraussetzung:* Seit mindestens drei Jahren Wohnsitz im Kanton Obwalden, Zug oder Schwyz oder zu einem früheren Zeitpunkt mindestens 15 Jahre Wohnsitz in einem dieser Kantone.

*Bewerbungsunterlagen* können ab sofort bei der Geschäftsstelle, Zentralschweizer Atelier NY, c/o Amt für Kultur, Baarerstrasse 19, 6300 Zug (Telefon 041 728 31 84, E-Mail [info.kultur@dbk.zg.ch](mailto:info.kultur@dbk.zg.ch)) oder über Internet: [www.zug.ch/kultur](http://www.zug.ch/kultur) angefordert werden.

Anmeldeschluss: Mittwoch, 7. November 2007 (Poststempel)

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Abteilung Kultur**

---

## **Kantonsbibliothek**

### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

## **BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*15. Oktober 2007*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### *Sarnen*

Bauherrschaft: Esther Leu-Wagner, Wyden, Wilen

Objekt: Neubau Carport

Ort: Parzelle 1647, Wyden, Wilen

Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone

Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: a) Oberwilen-Summerweid

Sonder-

bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Arbeitsgemeinschaft Strasse Grin-Hundeï,  
c/o Peter Kùchler, Obere Balgenstrasse 4, Wilen  
Objekt: Neubau Erschliessungsstrasse  
Ort: Parzellen 1427, 1431, 1461, 1462, 1465, 2778, 2843, 2850  
und 4230, Grin – Hundeï, Stalden  
Zone: Landwirtschaftszone  
Das Gesuch wird auch nach Art. 97 Landwirtschaftsgesetz (LwG) und Art.  
12/12a Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz (NHG) aufgelegt.  
Für Organisationen betragt die Einsprachefrist 30 Tage.

Bauherrschaft: Oskar und Heidi Stockmann-Rothlin, Brunnmattweg 1,  
Sarnen  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2772, Brunnmattweg, Sarnen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb der Planungszone  
nach RRB Nr. 101/2005

### *Kerns*

Bauherrschaft: Andreas Kretz-Brunner, Niederwil, 6064 Kerns, vertreten  
durch Planteams.ch AG, Kernserstrasse 1, Sarnen  
Objekt: An- und Umbau bestehende Remise  
Ort: Parzelle 536, Ruedsperry, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: Rolf Reinhard, Ifang, 6073 Flùeli-Ranft  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2556, Kagiswilerstrasse 24b, Kerns  
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

### *Giswil*

Bauherrschaft: Martin Ettlin / Vreni Albert, Rùtibachstrasse, Giswil  
Objekt: Um- und Anbau des bestehenden Wohnhauses/Fassaden-  
anderung  
Ort: Parzelle 7, Rùti, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Bauherrschaft: Van Hung Tran-Nguyen, Dreiwasserweg 7, Giswil  
Objekt: Vorplatzùberdachung, Fassadenanderung  
Ort: Parzelle 2194, Dreiwasserweg 7, Diechtersmatt, Giswil  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone A

## *Lungern*

Bauherrschaft: Adrian Gasser, Nicole Imfeld, Brünigstrasse 52, Lungern  
Objekt: Anbau an Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1338, Halten, Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone

## *Engelberg*

Bauherrschaft: Agnes Surber-Köfer, Märzengasse 16, 5430 Wettingen  
Objekt: Erschliessung Treppenlift und Aussensitzplatz  
Ort: Parzelle 1245, Rainstrasse 18, Engelberg  
Zone: W2B

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## **STELLENAUSSCHREIBUNGEN**

### **Kanton Obwalden. Sekretär/in – Sachbearbeiter/in**

#### *Gestalten Sie Ihre Zukunft mit uns*

Das Amt für Wald und Raumentwicklung ist die kantonale Anlaufstelle für Fragen um Wald und Natur, Abwehr von Naturgefahren sowie Raumentwicklung und Verkehr. Infolge Pensumsreduktion der bisherigen Stelleninhaberin suchen wir auf den 1. Februar 2008 Sie als

#### *Sekretär/in – Sachbearbeiter/in*

60%-Pensum

Kompetent und zuverlässig übernehmen Sie in Arbeitsteilung mit der bisherigen Stelleninhaberin Aufgaben wie die Abrechnung forstlicher Projekte, das amtsinterne Rechnungswesen, Protokollführungen und allgemeine Sekretariatsarbeiten. Als Berufsbildner/in tragen Sie die Verantwortung für die Ausbildung unserer Lernenden.

Diese vielseitige Tätigkeit setzt eine kaufmännische Grundausbildung mit einigen Jahren Berufserfahrung in ähnlicher Funktion voraus. Selbstverständlich verfügen Sie über gute EDV-Anwenderkenntnisse. Vorzugsweise haben Sie bereits Erfahrungen in der Ausbildung von Lernenden.

Sind Sie interessiert, in einem motivierten Team mitzuarbeiten und mitzudenken und freuen sich darauf, Ihren Gestaltungsfreiraum bei der Lösung der anstehenden Aufgaben zu nutzen?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 22. Oktober 2007 an das Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Peter Lienert, Leiter Amt für Wald und Raumentwicklung, Telefon 041 666 63 21, oder Andreas Bacher, Leiter Abteilung Wald und Natur, Telefon 041 666 63 28. Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Personalamt**

---

## **Kanton Obwalden. Justizverwaltung**

*Suchen Sie eine interessante Tätigkeit?*

Die Justizverwaltung ist ein Amt des Sicherheits- und Gesundheitsdepartements. Auf den 1. Dezember 2007 oder früher suchen wir Sie als

*Juristische/n Mitarbeiter/in*  
30 %-Pensum

Die Justizverwaltung befasst sich vorwiegend mit der Rechtssetzung, Rechtsprechung und Rechtsberatung im Verwaltungsrecht. Im Rahmen einer Stabstelle entlasten Sie den Amtsleiter bei seiner Aufgabenerledigung und bearbeiten selbständig Geschäfte der Amtsleitung beispielsweise im Bereich Verwaltungs- und Verwaltungsbeschwerdeverfahren. Des Weiteren stehen Sie dem Amtsleiter bei der Aufsicht über die Gemeinden und andere öffentlich-rechtliche Körperschaften zur Seite. Gegebenenfalls unterstützen Sie ihn in grösseren Gesetzgebungsprojekten und verfügen hiezu über ein erweiterbares Pensum.

Für diese Tätigkeit bringen Sie eine solide juristische Ausbildung, und entsprechende Erfahrung aus Gericht, Verwaltung oder Beschwerdeinstruktion mit. Freude an speditiver, exakter und zuverlässiger Arbeitsweise, Selbstständigkeit, kommunikative Fähigkeiten sowie Durchsetzungsvermögen runden Ihr Profil ab.

Unsererseits bieten wir Ihnen die Möglichkeit, in einem interessanten Arbeitsgebiet eine anspruchsvolle und umfassende juristische Aufgabe wahrnehmen zu können. Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 19. Oktober 2007 an das Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an lic.iur. André Blank, Justizverwalter, Telefon 041 666 63 67. Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Personalamt**

## GERICHTE

### Gerichtliche Vorladung

*Herr Rolf Steiner*, Neuschwändistrasse 70, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Verhandlung über die Bewilligung des Rechtsvorschlages gemäss Art. 265a SchKG in der Betreibungen Nr. 20078482 des Betreibungsamtes Obwalden, Zweigstelle Engelberg, am Dienstag, 16. Oktober 2007, 10.30 Uhr, im Gerichtsgebäude, Sitzungszimmer Parterre, 6060 Sarnen, stattfindet (Art. 67 ZPO).

Diese Veröffentlichung gilt als ordnungsgemäss zugestellte Vorladung. Rolf Steiner wird hiermit zum Erscheinen vorgeladen und zur Bezahlung des Kostenvorschusses von Fr. 300.– bis 15. Oktober 2007 aufgefordert. Der Nachweis über die Bezahlung des Kostenvorschusses wird zu Beginn der Verhandlung mit Quittung zu erbringen sein. Sofern Rolf Steiner die Bezahlung des Kostenvorschusses nicht nachweisen kann, wird das Gesuch als erledigt abgeschrieben.

Sarnen, 4. Oktober 2007

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

## VERSCHIEDENE ANZEIGEN

### Kollokationsplan und Inventar

1. Schuldner/Schuldnerin: *Frank-Steiner Mathilde*, von Ennetbürgen, geboren 31.08.1955, Oberbaumgarten, 6373 Ennetbürgen
2. Auflagefrist Kollokationsplan:
3. Anfechtungsfrist Inventar: 3.10.2007 bis 23.10.2007
4. Bemerkungen: ehem. Inhaberin der Einzelfirma «Restaurant Alpenhof M. Frank», Brünigstrasse 62, 6078 Lungern

Stans, 4. Oktober 2007

**Betreibungs- und Konkursamt Nidwalden  
6370 Stans**

---

### Schluss des Konkursverfahrens

1. Schuldnerin: *Concepcion Technologies AG*, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil
2. Datum des Schlusses: 11. Septemberr 2007

Emmenbrücke, 4. Oktober 2007

**M. Eicher, a.o. Konkursbeamter  
c/o Konkursamt Hochdorf  
Hübelistrasse 18, 6020 Emmenbrücke**

## **GEMEINDE SARNEN**

### **Bürgergemeinde.**

#### **Stipendien und Beiträge aus der Jugendstiftung Sarnen**

Die Jugendstiftung Sarnen kann jährlich Stipendien und Beiträge an Jugendliche ausrichten, die sich in der Ausbildung befinden. Vorab werden Bürger/Innen der Gemeinde Sarnen berücksichtigt. Sie müssen im Kanton Obwalden wohnhaft sein. Jugendliche, die das Bürgerrecht einer anderen Gemeinde des Kantons Obwalden besitzen, können sich zum Bezug von Stipendien anmelden, wenn sie in der Gemeinde Sarnen wohnhaft sind. Das Bürgerrecht muss nachgewiesen werden.

Die Gesuchsteller/Innen müssen auch nachweisen, dass sie eine auswärtige Schule, ein Seminar, eine Hochschule oder ein ähnliches Institut besuchen. Absolvent/Innen von Berufslehren werden berücksichtigt, wenn sie mit erheblichen Auslagen belastet sind. Der Stiftungsrat kann für die Erteilung der Stipendien die Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Eltern berücksichtigen. Die Gesuchsteller/Innen sollten ebenso beim Kanton und beim Bund Stipendien beantragen, wenn die notwendigen Bedingungen erfüllt sind.

Aufgrund eines Gesuches werden auch an nicht staatliche Institutionen Beiträge ausgerichtet, wenn das Gesuch mit der Förderung von Jugendlichen begründet ist.

Beitragsgesuche für das Jahr 2007 sind schriftlich und unter Beilage einer Kostenzusammenstellung sowie der letzten Schul- oder Berufszeugnisse, des Lehrvertrages, der Immatrikulations-Bestätigung an Hochschulen bis spätestens 20. Oktober 2007 beim Bürgergemeindepräsidenten, Franz Sigrist, Obere Balgenstrasse 2, 6062 Wilen, einzureichen. Zu spät eingereichte Gesuche werden nicht berücksichtigt. Für Rückfragen ist auf dem Gesuch eine Telefonnummer anzugeben.

Sarnen, 27. September 2007

**Bürgergemeinderat Sarnen**

### **Einwohnergemeinde.**

#### **Verkehrsbehinderung/Sperrung Hintergrabenstrasse, Stalden**

In der Zeit vom 9. bis 12. Oktober 2007 werden bei der Hintergrabenstrasse, Stalden, zwischen dem Guberwald und Zischlig Belagsarbeiten ausgeführt.

- Am 9. Oktober 2007 ist mit Behinderungen und Wartezeiten zu rechnen.
- Am 10. Oktober 2007 wird vom Guberwald bis Rütiegg der Deckbelag eingebaut. Dazu muss dieser Abschnitt für den Verkehr gesperrt werden.
- Am 11. Oktober 2007 wird von Zischlig bis Rütiegg der Deckbelag eingebaut. Deshalb muss die Strasse von 07.30 Uhr bis zirka 18.00 Uhr für den Verkehr gesperrt werden.



Die Belagsarbeiten sind von der Witterung abhängig und können sich auf die nachfolgenden Tage verschieben.

Wir bitten um Kenntnisnahme und hoffen auf Verständnis.

Sarnen, 3. Oktober 2007

**Einwohnergemeinde Sarnen**  
**Departement Ver- und Entsorgung**

## **GEMEINDE KERNS**

### **Korporation Kerns. Sperrung Ächerlistrasse**

Infolge dringender Sanierungsarbeiten wie auch aus Sicherheitsgründen muss die Ächerlistrasse ab der Abzweigung Chlingenstrasse

*15. Oktober 2007, 08.00 Uhr bis auf weiteres*

für jeglichen Fahrzeug- und Fussgängerverkehr gänzlich gesperrt werden.

Die Strassensperrung ist Tag und Nacht verbindlich, da der gesamte Strassenkörper aufgerissen werden muss.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Kerns, 4. Oktober 2007

**Korporation Kerns, Forstbetrieb**

## **GEMEINDE ENGELBERG**

### **Einwohnergemeinde. Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2004 - 2008, 2. Wahlgang vom 21. Oktober 2007; Rückzug der Kandidatur von Heinz Imboden**

Mit Schreiben vom 24. September 2007 hat Heinz Imboden seine Kandidatur für den 2. Wahlgang vom 21. Oktober 2007 zurückgezogen. Somit sind folgende zwei Kandidaten wählbar:

<i>Ordnungs- Nummer</i>	<i>Bezeichnung des Wahlvorschlags</i>
1	Christlichdemokratische Volkspartei Engelberg (CVP) <i>Hurschler Klaus, 1965, Zimmermann, Holz</i>
2	Schweizerische Volkspartei Engelberg (SVP) <i>Infanger Josef, 1960, Gastwirt/Landwirt, Engelbergerstrasse 66</i>

Die Stimmbürger/-innen erhalten Stimmrechtsausweis und Wahlzettel in der 40. Woche.

Engelberg, 29. September 2007

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

19. September 2007

*Shanahan Engineering (Switzerland) GmbH, in Sarnen*, CH-140.4.003.016-7, c/o Dr. Titus Pachmann, Schür, 6062 Wilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. September 2007. Zweck: In der Schweiz Erbringung von Ingenieurleistungen in den Bereichen Stromerzeugung, -übertragung und -verteilung, Planung, Erstellung und Vertrieb sowie Service von elektrischen Stromerzeugungsanlagen, von elektrischen Apparaten, Schaltanlagen und Steuerungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann weiter Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten und übertragen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Henger, Beat, von Zürich, in Richterswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; WATERSAIL LIMITED, in Dublin (IE), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Diener, Werner, von Kilchberg ZH und Wald ZH, in Wädenswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

19. September 2007

*Lofa AG, in Sarnen*, CH-280.3.916.028-0, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. Mai 2007, Seite 10). Statutenänderung: 19. September 2007. Firma neu: *Similasan Holding AG*. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000.-].

19. September 2007

*Pferdesport Durrer AG, Kerns in Liquidation, in Kerns*, CH-140.3.000.124-4, Betrieb von Pferdesport, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. Juni 2004, Seite 12). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Philipp Dillier, Treuhand und Revision, in Sarnen, Revisionsstelle.

19. September 2007

*SENN Aviation AG, in Sarnen*, CH-020.3.030.532-3, Betrieb und Vermittlung von Flugzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. Juni 2007, Seite 12). Statutenänderung: 7. September 2007. Aktienkapital neu: CHF 169'000.- [bisher: CHF 150'500.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 169'000.-. Aktien neu: 16'900 Namenaktien zu CHF 10.- [bisher: 15'050 Namenaktien zu CHF 10.-]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn, Roland, von Winterthur, in Eglisau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bis-

her: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Briand, Nicole, von Albinen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 185 vom 25. September 2007, Seite 9)

20. September 2007

*Schweizer Skischule Engelberg-Titlis in Liquidation, in Engelberg, CH-140.5.000.737-6, Organisierter Zusammenschluss und berufliche und wirtschaftliche Förderung der in Engelberg berufstätigen Skilehrer, Genossenschaft (SHAB Nr. 78 vom 23. April 2004, Seite 10). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.*

(SHAB Nr. 186 vom 26. September 2007, Seite 12)

21. September 2007

*Nossi Fleischwaren Manufaktur AG, in Engelberg, CH-140.3.003.093-0, c/o ettlin&partner advokatur und notariat ag, Dorfstrasse 50, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. September 2007. Zweck: Führung eines Betriebes für Nahrungsmittelverarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: van der Steen, Johannes Willem, niederländischer Staatsangehöriger, in Oosterhout (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauser, Clemens, von Näfels, in Fislisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nijgh, Edward, von Udligenswil, in Küssnacht SZ, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlín Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle.*

21. September 2007

*ASE Investment AG, bisher in Frick, CH-400.3.019.469-8, Erbringung von Finanzdienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. Juni 2006, Seite 2). Statutenänderung: 19. September 2007. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Hinterdorf 4, 6390 Engelberg. Zweck: Erbringung von Finanzdienstleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Immobilien im In- und Ausland erwerben und Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten be-*

schränkt. Weiteres Geschäftslokal: Widenplatz 12, 5070 Frick. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Simon, von Hellikon, in Hellikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Schlegel, Martin, von MuttENZ, in Gipf-Oberfrick, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Schürmann, Edgar, von Oberwil BL, in Bottmingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Müller, Anita, von Zuzgen und Hellikon, in Hellikon, mit Kollektivprokura zu zweien [wie bisher]; Zumstein Treuhand, in Möhlin, Revisionsstelle [wie bisher].

21. September 2007

*Asset International Holding AG, in Sarnen*, CH-140.3.002.659-1, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von internationalen Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. April 2007, Seite 9). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmitz, Fred, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

21. September 2007

*Elektrizitätswerk Obwalden, in Kerns*, CH-140.8.000.678-6, Sichere, wirtschaftliche und umweltschonende Versorgung im Kanton Obwalden mit elektrischer Energie, öffentlich-rechtliche Anstalt mit eigener Rechtspersönlichkeit (SHAB Nr. 229 vom 24. November 2005, Seite 9). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amgwerd, Patrik, von Sattel, in Kerns, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. September 2007

*Peter Burch, in Giswil*, CH-140.1.001.602-2, Heizungs- und Sanitäreanlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 7. Mai 2004, Seite 11). Domizil neu: Bergstrasse 9, 6074 Giswil.

21. September 2007

*Bergbahnen Lungern-Schönbüel AG (BBLs) in Liquidation, in Lungern*, CH-140.3.000.802-7, Betrieb von Luftseilbahnanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. Januar 2007, Seite 10). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 11. September 2007 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 187 vom 27. September 2007, Seite 10)

24. September 2007

*OphthalmolPharma AG, in Sarnen*, CH-020.3.027.063-9, Entwicklung sowie Finanzierung von medizinischen Moleküle und deren Lizenzrechte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. Juli 2007, Seite 15). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rodrigues, Joaquim Sérvulo, portugiesischer Staatsangehöriger, in Lissabon (PT), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Yaddehige, Sena, britischer Staatsangehöriger, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Patrik, von Laufen-Uhwiesen, in Zü-

rich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter, Dr. Christian, von Schnottwil, in Basel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 2007

*Personalhaus Regina Titlis AG, in Engelberg*, CH-140.3.000.540-9, Erwerb, Verwaltung und Vermietung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 4. Februar 2005, Seite 9). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PKF Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Basel, Revisionsstelle.

24. September 2007

*Wohlfahrtsstiftung der Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis, in Engelberg*, CH-140.7.001.192-7, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, Stiftung (SHAB Nr. 188 vom 28. September 2006, Seite 9). Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern, Revisionsstelle.

24. September 2007

*24 Store von Ah, in Alpnach*, CH-140.1.002.767-9, Computer Versand-Handel, Einzelfirma (SHAB Nr. 163 vom 24. August 2005, Seite 7). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 188 vom 28. September 2007, Seite 11)

26. September 2007

*b-plus-v GmbH, in Engelberg*, CH-140.4.003.017-5, c/o Brema-Immobilien-gesellschaft, Studentenweg 18, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. September 2007. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in der Funktion als Versicherungsbroker. Des weiteren bezweckt die Gesellschaft die Beratung im Bereich Sportmanagement sowie das Trainieren und Führen einer Mannschaft im Sportbereich. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Beteiligungen kaufen, verkaufen und verwalten, Finanzierungen vornehmen und sich an anderen Gesellschaften und Unternehmungen beteiligen. Sie kann Unternehmen gründen oder übernehmen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baumgartner Müller, Monika, von Trimbach, in Spreitenbach, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Baumgartner, Ron, von Oberriet SG, in Spreitenbach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Müller, Walter H., von Trimbach, in Spreitenbach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

26. September 2007

*Déja - vu Fashion GmbH, in Sarnen*, CH-140.4.003.018-0, Bahnhofplatz 7, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Sta-

tutendatum: 20. September 2007. Zweck: Führung einer Kleiderboutique. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann weiter Liegenschaften und Wertchriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Artho, Fabienne, von St. Gallenkappel, in Dierikon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Filipovic, Anela, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–.

26. September 2007

*Holding für Vermögenskompetenz AG (Holding für Vermögenskompetenz SA) (Holding für Vermögenskompetenz Ltd.), in Engelberg, CH-140.3.003.094-1, Dorfstrasse 14, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. September 2007. Zweck: Halten und Verwalten von Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Immobilien erwerben, halten und verwerten. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB; sie können auch brieflich, durch Telefax oder Telegramm erfolgen. Eingetragene Personen: Waldmeier, Alfonso Marco, von Möhlin, in Stein AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Waldmeier, Patricia, von Churwalden und Möhlin, in Stein AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.*

26. September 2007

*EcoEnergy Resources AG, in Sarnen, CH-020.3.914.070-6, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Abfallentsorgung, des Recycling beziehungsweise der Wieder- und Weiterverwertung von Abfallstoffen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2006, Seite 10). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Egerkingen (SHAB Nr. 172 vom 6. September 2007, Seite 12) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.*

26. September 2007

*GHA Glashandel Alpnach AG, in Alpnach, CH-140.3.000.201-5, Handel mit Konsumgütern, vorwiegend mit Glas, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22. Mai 2006, Seite 9). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Murer, Franz, von Beckenried, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.*

26. September 2007

*JJ Domingos AG, in Sarnen, CH-140.3.003.043-6, Handel mit Waren aller Art sowie Dienstleistungen und Beratung im Zusammenhang mit Warenhandel,*

Beratung, Betreuung und Vermittlung von Fussballspielern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12. September 2007, Seite 6). Statutenänderung: 19. September 2007. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riolfi, Matteo, italienischer Staatsangehöriger, in Seite Maria di Negrar (IT), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

26. September 2007

*Prime Immobilien AG, bisher in Engelberg, CH-140.3.002.945-8*, Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich, insbesondere Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 18. September 2007, Seite 11). Statutenänderung: 20. September 2007. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.

26. September 2007

*VPZ Management AG, bisher in Engelberg, CH-140.4.002.864-0*, Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich, insbesondere Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 8. Februar 2007, Seite 11). Statutenänderung: 20. September 2007. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.

(SHAB Nr. 190 vom 2. Oktober 2007, Seite 10)

Sarnen, 2. Oktober 2007

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWST.